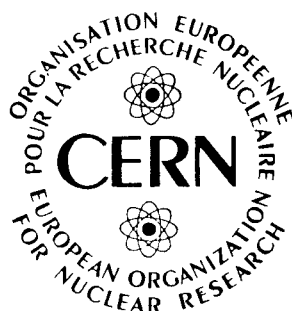


No. 7 / 1967

Semaine/Week  
20.2 – 25.2



# Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News  
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

## Seminars

Tuesday, 21 February  
16.30  
Main Auditorium / CERN

"The 20m<sup>3</sup> Hydrogen bubble chamber project"  
Ch. Peyrou / CERN

Wednesday, 22 February  
14.30  
Theory Conference Room / CERN

COMPUTER Seminar  
"Modern Trends in Multiprogramming"  
Prof. E.W. Dijkstra / Technological University,  
Eindhoven

Thursday, 23 February  
17.00  
Université de Genève / Ecole de Physique  
Baraque C, salle 2

"P - structure and  $\omega$  - p mixing"  
Mr. M. Roos / CERN

## PIO

### VISITES COMMENTES DU CERN

Samedi/Saturday, 25 février/February  
14.30  
Réception PIO  
Sur demande préalable avec le PIO

### GUIDED TOURS OF CERN

Français - French

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788.

Prière de consulter le panneau d'affichage  
du bâtiment ADM pour des renseignements  
définitifs concernant la visite de samedi  
prochain.

Please consult the notice-board in the  
ADM building for final details of next  
Saturday's visit.

Information au  
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786  
Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786  
Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

2

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Connaissance du CERN	vendredi 24 février	08.00	Amphithéâtre
Mathématiques Ib	mardi 21 février	11.30	Amphithéâtre
Mathématiques IIa Mathématiques IIb	il n'y aura pas de cours cette semaine		
Electronique Ib	lundi 20 février	08.00	Salle Labo 4
Electronique IIc	mercredi 22 février	09.00	Labo M. Amato
Electronique (radio-fréquence)	mercredi 22 février	17.45	Baraque E
Résistance des Matériaux	jeudi 23 février	17.00	Salle Labo 4

ACADEMIC LECTURE SERIES

THEORETICAL PHYSICS

Wednesday 22 February	HIGH-ENERGY REACTIONS AND REGGE POLES
11.00	by H.M. Chan
Main Auditorium	(6th lecture)

COURS DE FORTRAN CERN

Mercredi 22 février	par F. Louis
14.15	
Jeudi 23 février	3e partie: PRINCIPAUX ORDRES D'ENTREE
Vendredi 24 février	ET SORTIE
11.00	
Grand Amphithéâtre	

LECTURE NOTES

The following lecture notes have been issued and may be obtained from Room 2-060, Lab. 4:

- "High-Energy Reactions and Regge Poles" (Part IV)  
by H.M. Chan
- "Meson Resonances" (Part V)  
by L. Montanet

Affaires Sociales/Welfare

RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir d'annoncer la venue aux "Rencontres de Midi" de:

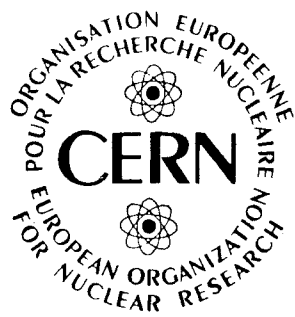
Lundi 27 février	Monsieur Henri CARTIER
13.15 précises	Président du Parti Radical
Salle du Conseil	
	Il présentera:

"La position du Parti Radical face aux problèmes actuels"

ASSOCIATION DU PERSONNEL	SECTION DES AFFAIRES SOCIALES
F. Jeanmairet	P. Zumbach

No. 7 / 1967

Semaine/Week  
20.2 – 25.2



Association du personnel

Staff Association

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

BUREAU DE LOCATION : Bâtiment 511, Baraque Wilson  
HEURES D'OUVERTURE : Lundi, mercredi et vendredi de 8h. 30 à 12h. 30

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATION AU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION
GRAND THEATRE	12 et 18 mars	LE PECHEUR ET SA FEMME "Vom Fischer und syner Fru" Opéra en 1 acte d'Othmar Schoeck LA LUNE "Der Mond" Opéra de Carl Orff	Lundi 20 février dès 8 h. 30 et jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	4 et 5 mars	OMBRES ET LUMIERES DE VICTOR HUGO Gala Béatrix Dussane - Jean Piat	Lundi 20 février dès 8 h. 30 et jusqu'à épuisement des abonnements
THEATRE DE CAROUGE	Depuis le 14 février	LE SERVITEUR ABSOLU, de Louis Gaulis	Jusqu'au lundi pour la semaine après
THEATRE DE POCHE	6, 7, 8 et 28 mars 11 et 17 avril	LE POUVOIR ET LE REVE, de Bernard Falciola	Derniers délais d'inscription : 17 février et 17 mars
VICTORIA-HALL	14 mars	TRIO JACQUES LOUSSIER "Play Bach"	Dernier délai d'inscription : 22 février à 12 h. 30
TEMPLE DE SAINT-GERVAIS	24 février	CONCERT SPIRITUEL par L'ENSEMBLE VOCAL DE LA CITE Direction : Marcelle RILLIET avec le concours du QUATUOR DE TROMBONES DE Genève	Billets en vente au Bureau de Location Fr 3.- et 5.-

Memoranda

VACANCES ARCHEOLOGIQUES A PAQUES

Dans le cadre de l'enseignement universitaire, Monsieur R. Christinger se rendra au Val Camonica (Province de Brescia) pendant la dernière semaine de mars.

Les personnes intéressées par cette expédition permettant de faire d'innombrables photographies de gravures rupestres, souvent inédites, sont priées de téléphoner au 2754.

Déplacements : Voitures privées  
Pension : 2.000 liras par jour - sans confort -

II

RUSSIAN-ENGLISH LESSON EXCHANGE

The number of Russian visitors at CERN is constantly growing and many of them wish to improve their knowledge of English in order to collaborate more fully in work at CERN. They are willing to give Russian lessons in exchange for English lessons and it would therefore be useful to know how many CERN people of English mother tongue would like to take part in such an exchange.

If you are interested, please fill in the form below and send it to the Staff Association Secretariat. A list will be established and Russian visitors wanting English lessons will be put in touch with an "opposite number" wanting Russian lessons.

-----  
RUSSIAN-ENGLISH LESSON EXCHANGE

To : Staff Association Secretariat

I\* am willing to exchange English for Russian lessons

on the following days .....

at the following times .....

NAME ..... Div. .... Tel. ....

Meyrin/Genève, ..... 1967

Signature :

-----  
\* Or my wife, husband, member of family.

Please specify here .....

-----  
HUMANIST DISCUSSION GROUP

12th Meeting : FRIDAY 24th FEBRUARY, 1967 at 20.00 hrs at MEYRIN

SUBJECT : "TIT-BITS 1966"

All are welcome but please ring me, Roy MATTHEWSON - Ext. 2100 -

I N T E R F O N - GROUPEMENT DE COMMANDES SUR FRANCE -

Bureau : Baraque Wilson (aile gauche) No 511

Ouvert : Lundi, mercredi, jeudi et vendredi de 13h. 30 à 17h. 00

La Caisse d'Economie et de Crédit Agricole de l'Union du Sud-Est (CECAMUSE) vous informe que son bureau de Saint-Genis-Pouilly est ouvert les mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 17h. 00 à 19h. 00 et le samedi de 9h. 00 à 12h. 00 et de 14h. 00 à 17h. 00. Vous pouvez donc payer directement à cette banque tous les achats effectués à INTERFON.

\*VINS - Large sélection des meilleurs vins de Bourgogne et de Bordeaux.

\*POLYSTYRENE EXPANSE - Date limite des commandes : mercredi 22 février.

\*RENETEMENTS DE SOLS "ARMSTRONG" - Nouvelle collection. Echantillons au bureau. Prix avantageux, qualité exceptionnelle et pose facile.

C E R N S H O P

HORAIRES : Lundi, mercredi et vendredi de 13h. 30 à 17h. 00

VENTE - COMMANDES - CARTES DE RABAIS.

C O R O A L P I N O M A R M O L A D A

Quelques disques du "Coro Alpino Marmolada" sont encore disponibles au Bureau de Location de l'Association.

## R E S E R V E Z   V O T R E   S O I R E E   D U   2 2   M A R S

Le "Comité International de Solidarité aux Oeuvres Genevoises", qui groupe des membres des délégations permanentes et des organisations internationales, organise le 22 mars au Grand Théâtre un concert avec le concours de l'Orchestre de la Suisse romande. Des solistes de réputation mondiale chanteront des airs d'opéra. Leurs noms seront révélés dans quelques jours.

Pour donner à Genève une preuve tangible de son amitié, le Comité international s'associe à l'action de l'Hospice général en faveur des vieillards. Il s'agit de développer le service des repas chauds à domicile destinés aux vieillards et infirmes. Avec le produit du concert, le Comité compte acheter deux camionnettes et subvenir aux salaires des chauffeurs pendant quelques mois.

Pour tout renseignement, veuillez vous adresser au Bureau de l'Association du Personnel.

### DEMANDE DE TRANSPORT

Une victime d'accident de ski, soucieuse de reprendre son travail à mi-temps (matin ou après-midi), demande si quelqu'aimable personne habitant les environs des Pâquis serait disposée à lui offrir un moyen de transport. Son adresse est:

Mlle Jane SMITH-HILL  
4, rue du Léman

Toute personne désireuse de rendre ce service est priée de contacter Mme K. WAKLEY, Tel. : 2817.

A skiing casualty, who is anxious to return to work (half-days, a.m. or p.m.), would like to know if there is any kind person living in the Pâquis area who would be willing to offer her a lift. The address is :

Miss Jane SMITH-HILL  
4, rue du Léman

Please contact Mrs. K. WAKLEY, Tel. : 2817.

## Clubs

### C L U B   N A U T I Q U E   C E R N

#### Section Plongée Sous-Marine.

Une réunion est prévue pour le mercredi, 22 février, à 17h. 30, dans la salle de conférence NP, Labo I, premier étage, 1-025, afin de discuter de l'activité de la Section en 1967 (matériel, passage de brevets, etc.).

Tous les membres sont invités à assister à cette réunion ainsi que les personnes intéressées par la plongée sous-marine.

### S K I - C L U B   -   SORTIE DU DIMANCHE 19 FEVRIER - SAMOENS.

CONCOURS DE SKI - Ce formulaire d'inscription est à RETOURNER AVANT le 27 FEVRIER à M. HUGUENIN / ISR.

Le concours interne du Ski-Club aura lieu le 4 mars au MontRond. Ce concours est ouvert à tous les membres du Ski-Club ayant payé les Fr 3.- de cotisation, et à leurs conjoints. Il se courra en deux manches de slalom géant (facile), le meilleur temps comptant pour le classement. Le premier départ a été fixé à 10h. 30.

Un challenge offert par la maison PENSEYRES SPORT à Genève sera mis en compétition entre divisions ; les 4 meilleurs temps seront pris en considération pour le classement.

#### Fonctionnaire et/ou conjoint

NOM : .....

PRENOM : .....

Division : .....

Tel. : .....

Meyrin/Genève, le ..... 1967

Signature :

## IV

### CERN RECORD CLUB

MID-WEEK CONCERT, Wednesday February 22nd, 1967 - MAIN AUDITORIUM at 13.00 hrs.

STRAVINSKY : "Le Sacre du Printemps" 1. "L'Adoration de la Terre"  
2. "Le Sacrifice"

The PHILHARMONIC ORCHESTRA is conducted by IGOR MARKEVITCH.

Composed as long ago as 1913, "Le Sacre" is still one of Stravinsky's "modern" works. Despite its rhythmic complexity and barbaric nature, the work is impressionist, even if its impact is very different from that of Debussy .....

#### \*SOUSCRIPTION

La souscription 1967 est payable dès maintenant. Comme l'année dernière, elle se monte à Frs. 2.-. La qualité de membre du Club du Disque permet :

1. D'emprunter des disques à la discothèque au prix de 50 centimes par disque et par semaine.
2. D'acheter des disques usagés mis en vente de temps à autre.
3. D'emprunter gratuitement :
  - a) des exemplaires de la revue Gramophone
  - b) un "stylevue" - pour vérifier l'état de votre aiguille
  - c) un "pressure gauge" - pour mesurer la pression de l'aiguille sur le disque.

#### \*ARMOIRES DE LA DISCOTHEQUE

Les armoires contenant les disques se trouvent au sous-sol du bâtiment principal i.e. en bas et à droite des marches au centre du hall d'entrée.

Heures d'ouverture : Mardi 12h. 30 - 13h. 00  
Mercredi 12h. 30 - 13h. 30 et 17h. 30 - 18h. 00  
Jeudi 12h. 30 - 13h. 30 et 17h. 30 - 18h. 00

#### \*SUBSCRIPTION

Subscriptions for 1967 are now due. As last year the subscription will be Frs. 2.-

Membership of the Record Club entitles one to the following :

1. To borrow records from the Record Library at a charge of 50 centimes per record per week.
2. To purchase used records which are put up for sale from time to time.
3. To borrow free of charge :
  - a) Copies of the Gramophone magazine (record reviews).
  - b) The "Stylevue" - to inspect the state of one's stylus.
  - c) The "Pressure Gauge" - to measure the stylus pressure on the record.

#### \*LIBRARY CUPBOARDS

The cupboards containing the records are to be found in the basement of the Main Building, i.e. go down the stairs in the center of the main entrance hall and turn to the right.

Opening times : Tuesday 12.30 - 13.00  
Wednesday 12.30 - 13.30 and 17.30 - 18.00  
Thursday 12.30 - 13.30 and 17.30 - 18.00

### P H I L A T E L I E

Suite aux nombreuses demandes de renseignements qui me sont parvenues, je précise que les "documents" philatéliques émis sous forme d'enveloppes-souvenir le 15 février 1966 par une firme de Lausanne à l'occasion du 15ème anniversaire de la fondation du CERN n'ont aucun rapport, ni de près, ni de loin, avec nos propres activités philatéliques.

Jean BAUDELOQUE

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 3324

Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

## Memoranda

3

### SERVICE MEDICAL

#### VACCINATIONS

Nous portons à la connaissance du personnel qu'un accord vient d'intervenir entre le CERN et l'OMS en matière de vaccination.

En effet, le Service Médical de l'OMS est dès à présent en mesure d'effectuer toutes les vaccinations prophylactiques exigées pour des déplacements dans certains pays et de délivrer les certificats internationaux s'y rapportant.

Nous demandons à toutes les personnes qui auraient besoin d'une telle vaccination de se faire connaître dorénavant au secrétariat du Service médical du CERN (Mlle Coudray, tél. 3186) qui prendra les dispositions nécessaires.

### MEDICAL SERVICE

#### VACCINATIONS

We wish to inform the personnel that there is now an agreement between CERN and WHO regarding vaccination.

The WHO Medical Service is now able to carry out the prophylactic vaccination required for travel in certain countries and to issue the appropriate international certificates.

Staff members who require vaccination should contact Miss Coudray (tel. 3186), Secretariat Medical Service CERN who will make the necessary arrangements.

#### AVIS aux fonctionnaires de nationalité suisse

Pour des raisons techniques, la Division des Finances n'a pas été en mesure d'adresser au début février, comme chaque année, une circulaire concernant la déclaration d'impôts et de porter à votre connaissance le montant des traitements et des allocations communiqué à l'administration fiscale.

Cette circulaire sera distribuée au début du mois de mars; l'Administration des contributions publiques a été priée de prolonger au 20 mars le délai imparti pour retourner la formule de déclaration.

#### ELECTIONS LEGISLATIVES FRANCAISES DU 5 MARS

Il est rappelé aux électeurs français résidant en Suisse qui désirent participer au scrutin du 5 mars et voter par procuration qu'ils peuvent retirer les formulaires chez Mademoiselle Collard (Labo IV, Service du Personnel, 2ème étage). Les formulaires, remplis selon les indications données précédemment, doivent lui être retournés, accompagnés de la carte d'identité consulaire, avant le 24 février prochain.

J.F. Barthélemy

Communiqué du Service des Approvisionnements, section "CATALOGUES"

#### NOUVEAUX CATALOGUES

Contrairement à ce qu'il avait été indiqué sur la 1ère page du bulletin des "Nouveaux catalogues" du 3 février, l'exposition de ces catalogues ne sera pas itinérante, ceci à la demande d'un grand nombre de membres du personnel technique.

Les catalogues ne seront donc exposés ni chez M. Vionnet (TC), ni chez Mlle S. Dubois (NPA), mais exclusivement au Service des Catalogues, au 5e étage du Bâtiment administratif (MB), bureau 507, tél. 2802.

L'exposition sera ouverte jusqu'au 31 mars inclusivement.

Service des Catalogues  
Ch. Deutsch

NOUVELLE LISTE TELEPHONIQUE1. Raisons du changement :

a) le format A5 antérieur a nécessité toute une série d'opérations coûteuses et une perte de temps considérable (plier, couper, trouer, etc.), ce qui a eu pour effet de retarder de plusieurs semaines la distribution de la nouvelle édition après le début des opérations d'impression. Quelque 200 changements étaient survenus entre-temps. Ces opérations ont donc été éliminées et les nouvelles éditions seront produites dans l'espace de quelques jours.

b) des dépenses importantes ont été évitées au Bureau du Courrier également, où l'achat d'équipement supplémentaire ne sera plus nécessaire, le système A4 de bandelettes, qui est photographié et reproduit lors de chaque édition, pouvant désormais être exploité jusqu'à sa capacité totale.

2. C'est avec plaisir que nous avons reçu des commentaires favorables, en particulier en ce qui concerne les améliorations apportées aux pages jaunes.

3. En réponse à d'autres commentaires, il est apparemment nécessaire de signaler qu'il suffit simplement de replier fermement les nouvelles pages à 3 cm du côté gauche pour que celles-ci restent ouvertes à la page désirée.

NEW TELEPHONE DIRECTORY1. Reasons for the change :

a) the previous A5 format necessitated a whole series of expensive and time-consuming operations (folding, cutting, punching, etc.) which caused each new edition to be several weeks out of date on the day of issue. Some 200 changes had taken place in the meantime. These operations have now been eliminated and new editions are produced in a matter of a few days.

b) considerable expense on additional equipment has also been avoided in the Mail Room, where the A4 strip index system, which is photographed and reproduced for each edition, can now be used to its full capacity.

2. We should like to acknowledge favourable comments received, in particular about the improved yellow pages section.

3. In response to other comments, it is evidently necessary to point out that the new pages should simply be folded firmly back about 3 cm from the left-hand edge. The book will then stay open at any desired page.

PE Division 3333

SERVICE DES MAGASINSA vendre aux Divisions :

Liste No 42

68 condensateurs Hydra-Werk  
47,5 uF + 10 %  
tension de service 4 KV  
tension d'essai 6,6 KV

Les divisions intéressées sont priées de contacter F. Spyse ou C. Rouiller, tél. 2180-2732.

La personne qui serait en possession de la bouteille de méthane No 465 est priée de le signaler à F. Spyse, tél. 2732.

Les personnes susceptibles d'utiliser des photomultiplicateurs 56 AVP/05 voudront bien s'adresser à M. Haeubi, tél. 2645.

Chef du Service Magasins

STORES SERVICEFor sale to Divisions :

List Number 42

68 Capacitors Hydra-Werk  
47,5 uF + 10 %  
Working voltage 4 KV  
Test voltage 6,6 KV

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller, tel. 2180 - 2732.

Please inform Mr. Spyse, tel. 2732 if you are in possession of methane bottle, number 465.

Potential users of Photo Multipliers type 56 AVP/05 should contact M. Haeubi, tel. 2645.

Head of Stores Service

L O S T

Gas bottle trolley - Marked Gr. Maglic, in yellow. If you know of its whereabouts, please contact Mr. V. Beck, tel. 2334.